



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80582384
Del/Note Nb: 13.07.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address:

Modugno Bari 70026
Italia

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:339689
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matricula: 4595KPH
Plate Nb: 4595KPH
Remorque: HROB6633
Remoc. plate: HROB6633

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Package Reference	Reference		Label		Order Nb.		
2510630005	C MECANISMOS 251063000	10		PZA	TBA-501494		001	21735214/21735214	10	550004500301		
					TBA-501711		002					
KUEHNE+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 10 Quantità effettiva: 10 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballaggi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 13/7/03 Firma: [Signature]												
Peso netto total : 79,520 Total net weight:												
Peso bruto total : 111,720 Total brut weight:												
Nº total de palets o contenedores: 001 Total Nb.of palets or containers:												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / In Accordance
Firma / Signature
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

A RITENERE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrepasso Pasea ekua 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: E57-20025292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto 70/2019 de 15 de Febrero (BOE 20-02-2019) y/o modificaciones posteriores a la orden.																						
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinatario (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT SpA Via del Ciclamini 4 (I) 700026 Modugno Bari		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) L. BENAVENTE R. A. UICIA 80582366, 80582367																						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Modugno Bari Italia		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <th style="width: 25%;">Vehículo</th> <th style="width: 25%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td></td> <td>4502-LOH</td> <td>MA020327</td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque		4502-LOH	MA020327												
Referencia Transportista	MATRÍCULA																							
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																						
	4502-LOH	MA020327																						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 13-7-23		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) SUBVETTORE GALDO TRASPORTI SRL VIA ARRAVECHIA, 4 83039 PRATOLA SERPA (AV) P.IVA 02952250811 TEL 0825 961845 PEC: galdotransporti@pec.it																						
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 12.5%;">6</th> <th style="width: 12.5%;">7</th> <th style="width: 12.5%;">8</th> <th style="width: 12.5%;">9</th> <th style="width: 12.5%;">10</th> <th style="width: 12.5%;">11</th> <th style="width: 12.5%;">12</th> </tr> <tr> <td>Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers</td> <td>Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages</td> <td>Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package</td> <td>Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods</td> <td>Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number</td> <td>Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.</td> <td>Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="height: 100px; vertical-align: middle; text-align: center;"> 40 Cont. Piezas Auto </td> <td colspan="3" style="height: 100px; vertical-align: middle; text-align: center;"> 10962 </td> </tr> </table>				6	7	8	9	10	11	12	Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3	40 Cont. Piezas Auto				10962		
6	7	8	9	10	11	12																		
Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3																		
40 Cont. Piezas Auto				10962																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMITENTE AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">NO DEVUELTOS, A RECoger / NON RENDUES, À RECOPRENDRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMITENTE AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECoger / NON RENDUES, À RECOPRENDRE																
CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMITENTE AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECoger / NON RENDUES, À RECOPRENDRE																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CLASE / CLASS</td> <td style="width: 25%;">Chiffre / Number</td> <td style="width: 25%;">Lettre / Letter</td> <td style="width: 25%;">(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				CLASE / CLASS	Chiffre / Number	Lettre / Letter	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																	
CLASE / CLASS	Chiffre / Number	Lettre / Letter	(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		País de tránsito / Pays de transit / Transit country: Ida / Aller / Departure <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">-km:</td> <td style="width: 25%;">País:</td> <td style="width: 25%;">-km:</td> <td style="width: 25%;">País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> </table>		-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		Vuelta / Retour / Return <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">-km:</td> <td style="width: 25%;">País:</td> <td style="width: 25%;">-km:</td> <td style="width: 25%;">País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> <tr> <td>-km:</td> <td>País:</td> <td>-km:</td> <td>País:</td> </tr> </table>		-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:	-km:	País:					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
-km:	País:	-km:	País:																					
25 Horarios de carga y descarga Cargador: Hora de llegada: Día: Hora de carga: Día: Destino: Hora de llegada: Día: Hora de descarga: Día:		20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 30%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplément, Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:			Descuentos: / Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: / Supplément, Charges:			Gastos accesorios: / Other expenses:			TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																						
Precio del transporte: / Carriage Charges:																								
Descuentos: / Deductions:																								
Líquido / Balance																								
Suplementos: / Supplément, Charges:																								
Gastos accesorios: / Other expenses:																								
TOTAL:																								
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		21 Formalizado en / Etablie à / Established in Arrasate																						
22 Firmado por el remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier MARIA LEBIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G CIPERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM																						
24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received 19 JUL 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		24 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																						

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, outre la certification éventuelle, la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

GT VAT 7030

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE